

PART II / PARTIE II

Volume XXII, No. 3 / Volume XXII, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2001-03-30

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-007-2001 R-007-2001	Fort Providence By-Law Exemption Order Arrêté sur la dispense d'un règlement municipal de Fort Providence . . .	181
R-008-2001 R-008-2001	Driver's Licence Demerit Point Regulations, amendment Règlement sur les points d'inaptitude en matière de permis de conduire—Modification	181
R-009-2001 R-009-2001	Driver's Licence Regulations, amendment Règlement sur les permis de conduire—Modification	182
R-010-2001 R-010-2001	Large Vehicle Control Regulations, amendment Règlement sur les véhicules de grande dimension—Modification	183
R-011-2001 R-011-2001	Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations, amendment Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation—Modification	183
R-012-2001 R-012-2001	Aklavik Education District and Aklavik District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire d'Aklavik et l'administration scolaire de district d'Aklavik—Modification	184
R-013-2001 R-013-2001	Beaufort-Delta Education Division and Beaufort-Delta Divisional Education Council Regulations, amendment Règlement sur la division scolaire de Beaufort-Delta et le conseil scolaire de division de Beaufort-Delta—Modification	184

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-014-2001	Colville Lake Education District and Colville Lake District Education Authority Regulations, amendment	
R-014-2001	Règlement sur le district scolaire de Colville Lake et l'administration scolaire de district de Colville Lake—Modification	185
R-015-2001	Dehcho Education Division and Dehcho Divisional Education Council Regulations, amendment	
R-015-2001	Règlement sur la division scolaire de Dehcho et le conseil scolaire de division de Dehcho—Modification	185
R-016-2001	Déljne Education District and Déljne District Education Authority Regulations, amendment	
R-016-2001	Règlement sur le district scolaire de Déljne et l'administration scolaire de district de Déljne—Modification	186
R-017-2001	Dettah Education District and Dettah District Education Authority Regulations, amendment	
R-017-2001	Règlement sur le district scolaire de Dettah et l'administration scolaire de district de Dettah—Modification	187
R-018-2001	Dogrib Education Division and Dogrib Divisional Education Council Regulations, amendment	
R-018-2001	Règlement sur la division scolaire Dogrib et le conseil scolaire de division Dogrib—Modification	187
R-019-2001	Fort Liard Education District and Fort Liard District Education Authority Regulations, amendment	
R-019-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort Liard et l'administration scolaire de district de Fort Liard—Modification	188
R-020-2001	Fort McPherson Education District and Fort McPherson District Education Authority Regulations, amendment	
R-020-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort McPherson et l'administration scolaire de district de Fort McPherson—Modification	188
R-021-2001	Fort Providence Education District and Fort Providence District Education Authority Regulations, amendment	
R-021-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort Providence et l'administration scolaire de district de Fort Providence—Modification	189

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-022-2001	Fort Resolution Education District and Fort Resolution District Education Authority Regulations, amendment	
R-022-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort Resolution et l'administration scolaire de district de Fort Resolution—Modification	190
R-023-2001	Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations, amendment	
R-023-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson—Modification	190
R-024-2001	Fort Smith Education District and Fort Smith District Education Authority Regulations, amendment	
R-024-2001	Règlement sur le district scolaire de Fort Smith et l'administration scolaire de district de Fort Smith—Modification	191
R-025-2001	Hay River Dene Reserve Education District and Hay River Dene Reserve District Education Authority Regulations, amendment	
R-025-2001	Règlement sur le district scolaire de la réserve dénée de Hay River et l'administration scolaire de district de la réserve dénée de Hay River—Modification	191
R-026-2001	Hay River Education District and Hay River District Education Authority Regulations, amendment	
R-026-2001	Règlement sur le district scolaire de Hay River et l'administration scolaire de district de Hay River—Modification	192
R-027-2001	Holman Education District and Holman District Education Authority Regulations, amendment	
R-027-2001	Règlement sur le district scolaire de Holman et l'administration scolaire de district de Holman—Modification	193
R-028-2001	Inuvik Education District and Inuvik District Education Authority Regulations, amendment	
R-028-2001	Règlement sur le district scolaire d'Inuvik et l'administration scolaire de district d'Inuvik—Modification	193
R-029-2001	Jean Marie River Education District and Jean Marie River District Education Authority Regulations, amendment	
R-029-2001	Règlement sur le district scolaire de Jean Marie River et l'administration scolaire de district de Jean Marie River—Modification	194

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-030-2001	Kakisa Lake Education District and Kakisa Lake District Education Authority Regulations, amendment	
R-030-2001	Règlement sur le district scolaire de Kakisa Lake et l'administration scolaire de district de Kakisa Lake—Modification	194
R-031-2001	K'ásho Got'iné Education District and K'ásho Got'iné District Education Authority Regulations, amendment	
R-031-2001	Règlement sur le district scolaire de K'ásho Got'iné et l'administration scolaire de district de K'ásho Got'iné—Modification	195
R-032-2001	Lutsel K'e Education District and Lutsel K'e District Education Authority Regulations, amendment	
R-032-2001	Règlement sur le district scolaire de Lutsel K'e et l'administration scolaire de district de Lutsel K'e—Modification	196
R-033-2001	Nahanni Butte Education District and Nahanni Butte District Education Authority Regulations, amendment	
R-033-2001	Règlement sur le district scolaire de Nahanni Butte et l'administration scolaire de district de Nahanni Butte—Modification	196
R-034-2001	Norman Wells Education District and Norman Wells District Education Authority Regulations, amendment	
R-034-2001	Règlement sur le district scolaire de Norman Wells et l'administration scolaire de district de Norman Wells—Modification	197
R-035-2001	Paulatuk Education District and Paulatuk District Education Authority Regulations, amendment	
R-035-2001	Règlement sur le district scolaire de Paulatuk et l'administration scolaire de district de Paulatuk—Modification	197
R-036-2001	Rae-Edzo Education District and Rae-Edzo District Education Authority Regulations, amendment	
R-036-2001	Règlement sur le district scolaire de Rae-Edzo et l'administration scolaire de district de Rae-Edzo—Modification	198
R-037-2001	Rae Lakes Education District and Rae Lakes District Education Authority Regulations, amendment	
R-037-2001	Règlement sur le district scolaire de Rae Lakes et l'administration scolaire de district de Rae Lakes—Modification	199

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-038-2001	Sachs Harbour Education District and Sachs Harbour District Education Authority Regulations, amendment	
R-038-2001	Règlement sur le district scolaire de Sachs Harbour et l'administration scolaire de district de Sachs Harbour—Modification	199
R-039-2001	Sahtu Education Division and Sahtu Divisional Education Council Regulations, amendment	
R-039-2001	Règlement sur la division scolaire de Sahtu et le conseil scolaire de division de Sahtu—Modification	200
R-040-2001	Snare Lake Education District and Snare Lake District Education Authority Regulations, amendment	
R-040-2001	Règlement sur le district scolaire de Snare Lake et l'administration scolaire de district de Snare Lake—Modification	200
R-041-2001	South Slave Education Division and South Slave Divisional Education Council Regulations, amendment	
R-041-2001	Règlement sur la division scolaire de South Slave et le conseil scolaire de division de South Slave—Modification	201
R-042-2001	Trout Lake Education District and Trout Lake District Education Authority Regulations, amendment	
R-042-2001	Règlement sur le district scolaire de Trout Lake et l'administration scolaire de district de Trout Lake—Modification	201
R-043-2001	Tsiigehtchic Education District and Tsiigehtchic District Education Authority Regulations, amendment	
R-043-2001	Règlement sur le district scolaire de Tsiigehtchic et l'administration scolaire de district de Tsiigehtchic—Modification	202
R-044-2001	Tuktoyaktuk Education District and Tuktoyaktuk District Education Authority Regulations, amendment	
R-044-2001	Règlement sur le district scolaire de Tuktoyaktuk et l'administration scolaire de district de Tuktoyaktuk—Modification	203
R-045-2001	Tulita Education District and Tulita District Education Authority Regulations, amendment	
R-045-2001	Règlement sur le district scolaire de Tulita et l'administration scolaire de district de Tulita—Modification	203

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-046-2001	Wha Ti Education District and Wha Ti District Education Authority Regulations, amendment	
R-046-2001	Règlement sur le district scolaire de Wha Ti et l'administration scolaire de district de Wha Ti—Modification	204
R-047-2001	Wrigley Education District and Wrigley District Education Authority Regulations, amendment	
R-047-2001	Règlement sur le district scolaire de Wrigley et l'administration scolaire de district de Wrigley—Modification	204
R-048-2001	Yellowknife Education District No. 1 and Yellowknife District No. 1 Education Authority Regulations, amendment	
R-048-2001	Règlement sur le district scolaire no 1 de Yellowknife et l'administration scolaire de district no 1 de Yellowknife—Modification	205
R-049-2001	Yellowknife Education District No. 2 and Yellowknife Public Denominational District Education Authority Regulations, amendment	
R-049-2001	Règlement sur le district scolaire no 2 de Yellowknife et l'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife—Modification	206
R-050-2001	Adoption Regulations, amendment	
R-050-2001	Règlement sur l'adoption—Modification	206
R-051-2001	Mill Rate Establishment Order (2000), NO. 2	
R-051-2001	Arrêté n° 2 établissant les taux du millièème pour l'année 2000	212
R-052-2001	Indemnities, Allowances and Expense Regulations, amendment	
R-052-2001	Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses—Modification	212

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

HAMLETS ACT

R-007-2001

2001-02-13

**FORT PROVIDENCE BY-LAW
EXEMPTION ORDER**

The Minister, at the request of the council of the Hamlet of Fort Providence, under subsection 126(5) of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. By-law No. 00-02 of the Hamlet of Fort Providence, granting a franchise for the provision of electric power, is exempt from the approval of voters required by subsection 126(2) of the *Hamlets Act*.

MOTOR VEHICLES ACT

R-008-2001

2001-02-22

**DRIVER'S LICENCE DEMERIT POINT
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Driver's Licence Demerit Point Regulations*, established by regulation numbered R-093-93, are amended by these regulations.

2. The heading preceding section 6 is repealed and the following is substituted:

LOI SUR LES HAMEAUX

R-007-2001

2001-02-13

**ARRÊTÉ SUR LA DISPENSE
D'UN RÈGLEMENT MUNICIPAL
DE FORT PROVIDENCE**

Le ministre, à la demande du conseil du hameau de Fort Providence, en vertu du paragraphe 126(5) de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le règlement municipal n° 00-02 du hameau de Fort Providence octroyant une franchise pour la fourniture d'électricité est soustrait à l'approbation des électeurs prévue au paragraphe 126(2) de la *Loi sur les hameaux*.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-008-2001

2001-02-22

**RÈGLEMENT SUR LES POINTS
D'INAPTITUDE EN MATIÈRE DE PERMIS
DE CONDUIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les points d'inaptitude en matière de permis de conduire*, pris par le règlement n° R-093-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'intertitre qui précède l'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SUSPENSION OR
CANCELLATION OF LICENCE

3. The following is added after section 8:

8.1. A driver's licence that is suspended or cancelled under section 6 or subsection 7(1) shall, at the conclusion of the period of suspension or cancellation, remain suspended or cancelled until the applicable reinstatement fee set out in Schedule E of the *Driver's Licence Regulations*, made under the Act, has been paid.

4. These regulations come into force April 1, 2001.

MOTOR VEHICLES ACT

R-009-2001

2001-02-22

**DRIVER'S LICENCE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Driver's Licence Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.M-27, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(1) is repealed and the following is substituted:

9. (1) The fees payable under these regulations are set out in Schedule E.

3. Schedule E is repealed and Schedule E as set out in the schedule to these regulations is substituted.

4. These regulations come into force April 1, 2001.

SUSPENSION OU ANNULATION
DE PERMIS

3. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 8, de ce qui suit :

8.1. Le permis de conduire qui est suspendu ou annulé en application de l'article 6 ou du paragraphe 7(1) le demeure à l'expiration de la période de suspension ou d'annulation jusqu'au paiement du droit applicable à sa remise en vigueur, selon ce qui est prévu à l'annexe E du *Règlement sur les permis de conduire*, pris en vertu de la Loi.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-009-2001

2001-02-22

**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS DE
CONDUIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les permis de conduire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9. (1) Les droits payables sous le régime du présent règlement sont fixés à l'annexe E.

3. L'annexe E est abrogée et remplacée par l'annexe E qui figure à l'annexe du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

MOTOR VEHICLES ACT

R-010-2001

2001-02-22

**LARGE VEHICLE CONTROL
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Large Vehicle Control Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.M-30, are amended by these regulations.

2. Section 55 is amended by striking out "\$7" in each of subsections (6) and (7) and by substituting "\$10".

3. These regulations come into force April 1, 2001.

MOTOR VEHICLES ACT

R-011-2001

2001-02-22

**MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND
LICENCE PLATE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations*, established by instrument numbered R-054-94, are amended by these regulations.

2. Schedule D is amended by

- (a) striking out "7" in item 5 and by substituting "10"; and
- (b) striking out "5 each" in item 13B and by substituting "8 each".

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-010-2001

2001-02-22

**RÈGLEMENT SUR LES VÉHICULES DE
GRANDE DIMENSION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les véhicules de grande dimension*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-30, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 55 est modifié par suppression de «7 \$», aux paragraphes (6) et (7), et par substitution de «10 \$».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-011-2001

2001-02-22

**RÈGLEMENT SUR L'IMMATRICULATION
DES VÉHICULES AUTOMOBILES
ET LES PLAQUES
D'IMMATRICULATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation*, pris par le règlement n° R-054-94, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe D est modifiée par :

- a) suppression de «7», au numéro 5, et par substitution de «10»;
- b) suppression de «5 chacune», au numéro 13B, et par substitution de «8 chacune».

3. These regulations come into force April 1, 2001.

EDUCATION ACT

R-012-2001

2001-02-28

AKLAVIK EDUCATION DISTRICT AND AKLAVIK DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Aklavik Education District and Aklavik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-107-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-013-2001

2001-02-28

BEAUFORT-DELTA EDUCATION DIVISION AND BEAUFORT-DELTA DIVISIONAL EDUCATION COUNCIL REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Beaufort-Delta Education Division and Beaufort-Delta Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-106-96, are amended by these regulations.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-012-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE D'AKLAVIK ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT D'AKLAVIK—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire d'Aklavik et l'administration scolaire de district d'Aklavik*, pris par le règlement n° R-107-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-013-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LA DIVISION SCOLAIRE DE BEAUFORT-DELTA ET LE CONSEIL SCOLAIRE DE DIVISION DE BEAUFORT-DELTA—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la division scolaire de Beaufort-Delta et le conseil scolaire de division de Beaufort-Delta*, pris par le règlement n° R-106-96, est modifié par le présent règlement.

2. Section 6 is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (w);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (x) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (y).

EDUCATION ACT

R-014-2001

2001-02-28

2. L'article 6 est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa x), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa y).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-014-2001

2001-02-28

**COLVILLE LAKE EDUCATION DISTRICT
AND COLVILLE LAKE DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Colville Lake Education District and Colville Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-093-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (c);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (d) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (e).

EDUCATION ACT

R-015-2001

2001-02-28

**DEHCHO EDUCATION DIVISION AND
DEHCHO DIVISIONAL EDUCATION
COUNCIL REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT
SCOLAIRE DE COLVILLE LAKE ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT DE COLVILLE
LAKE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Colville Lake et l'administration scolaire de district de Colville Lake*, pris par le règlement n° R-093-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa d), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa e).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-015-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LA DIVISION SCOLAIRE
DE DEHCHO ET LE CONSEIL SCOLAIRE DE
DIVISION DE DEHCHO—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Dehcho Education Division and Dehcho Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-081-96, are amended by these regulations.

2. Section 6 is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (y);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (z) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (za).

EDUCATION ACT

R-016-2001

2001-02-28

DÉLÎNE EDUCATION DISTRICT AND DÉLÎNE DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Délîne Education District and Délîne District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-094-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (c);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (d) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (e).

1. Le *Règlement sur la division scolaire de Dehcho et le conseil scolaire de division de Dehcho*, pris par le règlement n° R-081-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 6 est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa z), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa za).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-016-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE DÉLÎNE ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE DÉLÎNE—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Délîne et l'administration scolaire de district de Délîne*, pris par le règlement n° R-094-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa d), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa e).

EDUCATION ACT

R-017-2001

2001-02-28

**DETTAH EDUCATION DISTRICT AND
DETTAH DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Dettah Education District and Dettah District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-115-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-018-2001

2001-02-28

**DOGRIB EDUCATION DIVISION AND
DOGRIB DIVISIONAL EDUCATION
COUNCIL REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Dogrib Education Division and Dogrib Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-114-96, are amended by these regulations.

2. Section 6 is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (w);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (x) and by substituting a

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-017-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE DETTAH ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
DETTAH—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Dettah et l'administration scolaire de district de Dettah*, pris par le règlement n° R-115-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-018-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LA DIVISION SCOLAIRE
DOGRIB ET LE CONSEIL SCOLAIRE DE
DIVISION DOGRIB—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la division scolaire dogrib et le conseil scolaire de division dogrib*, pris par le règlement n° R-114-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 6 est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa x), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa y).

- period; and
(c) repealing paragraph (y).

EDUCATION ACT

R-019-2001

2001-02-28

**FORT LIARD EDUCATION DISTRICT AND
FORT LIARD DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Liard Education District and Fort Liard District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-082-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-020-2001

2001-02-28

**FORT MCPHERSON EDUCATION DISTRICT
AND FORT MCPHERSON DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort McPherson Education District and Fort McPherson District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-108-96, are amended by these regulations.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-019-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE FORT LIARD ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
FORT LIARD—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Liard et l'administration scolaire de district de Ford Liard*, pris par le règlement n° R-082-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-020-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE FORT MCPHERSON ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
DE DISTRICT DE
FORT MCPHERSON—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort McPherson et l'administration scolaire de district de Fort McPherson*, pris par le règlement n° R-108-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-021-2001

2001-02-28

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-021-2001

2001-02-28

**FORT PROVIDENCE EDUCATION DISTRICT
AND FORT PROVIDENCE DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment****RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT
SCOLAIRE DE FORT PROVIDENCE ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
DE DISTRICT DE
FORT PROVIDENCE—Modification**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Fort Providence Education District and Fort Providence District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-083-96, are amended by these regulations.

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Providence et l'administration scolaire de district de Fort Providence*, pris par le règlement n° R-083-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-022-2001

2001-02-28

**FORT RESOLUTION EDUCATION DISTRICT
AND FORT RESOLUTION DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Fort Resolution Education District and Fort Resolution District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-140-96, are amended by these regulations.
2. Subsection 8(2) is amended by
 - (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-023-2001

2001-02-28

**FORT SIMPSON EDUCATION DISTRICT
AND FORT SIMPSON DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-084-96, are amended by these regulations.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-022-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT
SCOLAIRE DE FORT RESOLUTION ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
DE DISTRICT DE
FORT RESOLUTION—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Resolution et l'administration scolaire de district de Fort Resolution*, pris par le règlement n° R-140-96, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
 - a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-023-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE FORT SIMPSON ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
FORT SIMPSON—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson*, pris par le règlement n° R-084-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-024-2001

2001-02-28

**FORT SMITH EDUCATION DISTRICT AND
FORT SMITH DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Smith Education District and Fort Smith District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-141-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-024-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE FORT SMITH ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
FORT SMITH—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Smith et l'administration scolaire de district de Fort Smith*, pris par le règlement n° R-141-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-025-2001

2001-02-28

**HAY RIVER DENE RESERVE EDUCATION
DISTRICT AND HAY RIVER DENE RESERVE
DISTRICT EDUCATION AUTHORITY
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-025-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE LA RÉSERVE DÉNÉE DE HAY RIVER ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT DE LA RÉSERVE DÉNÉE DE
HAY RIVER—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Hay River Dene Reserve Education District and Hay River Dene Reserve District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-142-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-026-2001

2001-02-28

HAY RIVER EDUCATION DISTRICT AND HAY RIVER DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Hay River Education District and Hay River District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-143-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

1. Le *Règlement sur le district scolaire de la Réserve dénée de Hay River et l'administration scolaire de district de la Réserve dénée de Hay River*, pris par le règlement n° R-142-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-026-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE HAY RIVER ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE HAY RIVER—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Hay River et l'administration scolaire de district de Hay River*, pris par le règlement n° R-143-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-027-2001

2001-02-28

**HOLMAN EDUCATION DISTRICT AND
HOLMAN DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Holman Education District and Holman District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-102-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-028-2001

2001-02-28

**INUVIK EDUCATION DISTRICT AND
INUVIK DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvik Education District and Inuvik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-109-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-027-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE HOLMAN ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
HOLMAN—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Holman et l'administration scolaire de district de Holman*, pris par le règlement n° R-102-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-028-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
D'INUVIK ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT
D'INUVIK—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire d'Inuvik et l'administration scolaire de district d'Inuvik*, pris par le règlement n° R-109-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;

- paragraph (k) and by substituting a period; and
(c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-029-2001

2001-02-28

**JEAN MARIE RIVER EDUCATION DISTRICT
AND JEAN MARIE RIVER DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Jean Marie River Education District and Jean Marie River District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-085-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-030-2001

2001-02-28

**KAKISA LAKE EDUCATION DISTRICT
AND KAKISA LAKE DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-029-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT
SCOLAIRE DE JEAN MARIE RIVER ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
DE DISTRICT DE JEAN MARIE
RIVER—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Jean Marie River et l'administration scolaire de district de Jean Marie River*, pris par le règlement n° R-085-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-030-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE KAKISA LAKE ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
KAKISA LAKE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Kakisa Lake Education District and Kakisa Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-096-97, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-031-2001

2001-02-28

K'ÁSHO GOT'INÉ EDUCATION DISTRICT AND K'ÁSHO GOT'INÉ DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *K'ásho Got'iné Education District and K'ásho Got'iné District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-095-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (c);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (d) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (e).

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Kakisa Lake et l'administration scolaire de district de Kakisa Lake*, pris par le règlement n° R-096-97, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-031-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE K'ÁSHO GOT'INÉ ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE K'ÁSHO GOT'INÉ—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de K'ásho Got'iné et l'administration scolaire de district de K'ásho Got'iné*, pris par le règlement n° R-095-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa d), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa e).

EDUCATION ACT

R-032-2001

2001-02-28

**LUTSEL K'E EDUCATION DISTRICT AND
LUTSEL K'E DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Lutsel K'e Education District and Lutsel K'e District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-144-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-033-2001

2001-02-28

**NAHANNI BUTTE EDUCATION DISTRICT
AND NAHANNI BUTTE DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Nahanni Butte Education District and Nahanni Butte District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-086-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-032-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE LUTSEL K'E ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
LUTSEL K'E—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Lutsel K'e et l'administration scolaire de district de Lutsel K'e*, pris par le règlement n° R-144-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-033-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE NAHANNI BUTTE ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT DE NAHANNI
BUTTE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Nahanni Butte et l'administration scolaire de district de Nahanni Butte*, pris par le règlement n° R-086-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un

- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

- point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-034-2001

2001-02-28

NORMAN WELLS EDUCATION DISTRICT AND NORMAN WELLS DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Norman Wells Education District and Norman Wells District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-096-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (c);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (d) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (e).

EDUCATION ACT

R-035-2001

2001-02-28

PAULATUK EDUCATION DISTRICT AND PAULATUK DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-034-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE NORMAN WELLS ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE NORMAN WELLS—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Norman Wells et l'administration scolaire de district de Norman Wells*, pris par le règlement n° R-096-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa d), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa e).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-035-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE PAULATUK ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE PAULATUK—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Paulatuk Education District and Paulatuk District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-110-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-036-2001

2001-02-28

RAE-EDZO EDUCATION DISTRICT AND RAE-EDZO DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Rae-Edzo Education District and Rae-Edzo District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-116-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (l).

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Paulatuk et l'administration scolaire de district de Paulatuk*, pris par le règlement n° R-110-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-036-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE RAE-EDZO ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE RAE-EDZO—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Rae-Edzo et l'administration scolaire de district de Rae-Edzo*, pris par le règlement n° R-116-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-037-2001

2001-02-28

**RAE LAKES EDUCATION DISTRICT AND
RAE LAKES DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Rae Lakes Education District and Rae Lakes District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-117-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-038-2001

2001-02-28

**SACHS HARBOUR EDUCATION DISTRICT
AND SACHS HARBOUR DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Sachs Harbour Education District and Sachs Harbour District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-111-96, are amended by these regulations.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-037-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE RAE LAKES ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
RAE LAKES—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Rae Lakes et l'administration scolaire de district de Rae Lakes*, pris par le règlement n° R-117-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-038-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT
SCOLAIRE DE SACHS HARBOUR ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
DE DISTRICT DE SACHS
HARBOUR—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Sachs Harbour et l'administration scolaire de district de Sachs Harbour*, pris par le règlement n° R-111-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
 - (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
 - (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-039-2001

2001-02-28

**SAHTU EDUCATION DIVISION AND
SAHTU DIVISIONAL EDUCATION COUNCIL
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Sahtu Education Division and Sahtu Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-092-96, are amended by these regulations.

2. Section 6 is amended by
- (a) adding "and" at the end of paragraph (w); and
 - (b) repealing paragraph (x).

EDUCATION ACT

R-040-2001

2001-02-28

**SNARE LAKE EDUCATION DISTRICT AND
SNARE LAKE DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Snare Lake Education District and Snare Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-118-96, are amended by these regulations.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :
- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
 - b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-039-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LA DIVISION SCOLAIRE
DE SAHTU ET LE CONSEIL SCOLAIRE DE
DIVISION DE SAHTU—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la division scolaire de Sahtu et le conseil scolaire de division de Sahtu*, pris par le règlement n° R-092-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'alinéa 6x) est abrogé.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-040-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE SNARE LAKE ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
SNARE LAKE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Snare Lake et l'administration scolaire de district de Snare Lake*, pris par le règlement n° R-118-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-041-2001

2001-02-28

**SOUTH SLAVE EDUCATION DIVISION AND
SOUTH SLAVE DIVISIONAL EDUCATION
COUNCIL REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *South Slave Education Division and South Slave Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-139-96, are amended by these regulations.

2. Section 6 is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (w);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (x) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (y).

EDUCATION ACT

R-042-2001

2001-02-28

**TROUT LAKE EDUCATION DISTRICT AND
TROUT LAKE DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-041-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LA DIVISION SCOLAIRE
DE SOUTH SLAVE ET LE CONSEIL
SCOLAIRE DE DIVISION DE
SOUTH SLAVE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la division scolaire de South Slave et le conseil scolaire de division de South Slave*, pris par le règlement n° R-139-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 6 est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa x), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa y).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-042-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE TROUT LAKE ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
TROUT LAKE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Trout Lake Education District and Trout Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-087-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-043-2001

2001-02-28

TSIIGEHTCHIC EDUCATION DISTRICT AND TSIIGEHTCHIC DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tsiigehtchic Education District and Tsiigehtchic District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-112-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Trout Lake et l'administration scolaire de district de Trout Lake*, pris par le règlement n° R-087-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-043-2001

2001-02-28

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE TSIIGEHTCHIC ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE TSIIGEHTCHIC—Modification

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Tsiigehtchic et l'administration scolaire de district de Tsiigehtchic*, pris par le règlement n° R-112-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-044-2001

2001-02-28

**TUKTOYAKTUK EDUCATION DISTRICT
AND TUKTOYAKTUK DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tuktoyaktuk Education District and Tuktoyaktuk District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-113-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-045-2001

2001-02-28

**TULITA EDUCATION DISTRICT AND
TULITA DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tulita Education District and Tulita District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-097-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (c);
- (b) striking out "; and" at the end of

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-044-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE TUKTOYAKTUK ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT DE TUKTOYAKTUK—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Tuktoyaktuk et l'administration scolaire de district de Tuktoyaktuk*, pris par le règlement n° R-113-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-045-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE TULITA ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
TULITA—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Tulita et l'administration scolaire de district de Tulita*, pris par le règlement n° R-097-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa d), et par substitution d'un point;

- paragraph (d) and by substituting a period; and
(c) repealing paragraph (e).

EDUCATION ACT

R-046-2001

2001-02-28

**WHA TI EDUCATION DISTRICT AND
WHA TI DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wha Ti Education District and Wha Ti District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-119-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 9(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-047-2001

2001-02-28

**WRIGLEY EDUCATION DISTRICT AND
WRIGLEY DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wrigley Education District and Wrigley District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-088-96, are amended by these regulations.

- b) abrogation de l'alinéa e).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-046-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE WHA TI ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
WHA TI—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Wha Ti et l'administration scolaire de district de Wha Ti*, pris par le règlement n° R-119-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 9(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-047-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE WRIGLEY ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
WRIGLEY—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Wrigley et l'administration scolaire de district de Wrigley*, pris par le règlement n° R-088-96, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 8(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

EDUCATION ACT

R-048-2001

2001-02-28

**YELLOWKNIFE EDUCATION DISTRICT
NO. 1 AND YELLOWKNIFE DISTRICT
NO. 1 EDUCATION AUTHORITY
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Yellowknife Education District No. 1 and Yellowknife District No. 1 Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-080-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 7(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

2. Le paragraphe 8(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-048-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
N° 1 DE YELLOWKNIFE ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT N° 1 DE
YELLOWKNIFE—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire n° 1 de Yellowknife et l'administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife*, pris par le règlement n° R-080-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 7(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

EDUCATION ACT

R-049-2001

2001-02-28

**YELLOWKNIFE EDUCATION DISTRICT
NO. 2 AND YELLOWKNIFE PUBLIC
DENOMINATIONAL DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsections 81(4) and 102(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Yellowknife Education District No. 2 and Yellowknife Public Denominational District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-098-96, are amended by these regulations.

2. Subsection 7(2) is amended by

- (a) adding "and" at the end of paragraph (j);
- (b) striking out "; and" at the end of paragraph (k) and by substituting a period; and
- (c) repealing paragraph (l).

ADOPTION ACT

R-050-2001

2001-03-01

**ADOPTION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 76(1) of the *Adoption Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Adoption Regulations*, established by regulation numbered R-141-98, are amended by these regulations.

2. The following provisions are amended by adding "or (10.1)" after "subsection 7(10)":

- (a) subsection 6(1);
- (b) subsection 36(1).

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-049-2001

2001-02-28

**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
N° 2 DE YELLOWKNIFE ET
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE
CONFESSIONNELLE PUBLIQUE DE
DISTRICT DE YELLOWKNIF—Modification**

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(4) et 102(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire n° 2 de Yellowknife et l'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife*, pris par le règlement n° R-098-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 7(2) est modifié par :

- a) suppression du point-virgule, à la fin de l'alinéa k), et par substitution d'un point;
- b) abrogation de l'alinéa l).

LOI SUR L'ADOPTION

R-050-2001

2001-03-01

**RÈGLEMENT SUR
L'ADOPTION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 76(1) de la *Loi sur l'adoption* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'adoption*, pris par le règlement n° R-141-98, est modifié par le présent règlement.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par insertion de «ou (10.1)» après «paragraphe 7(10)» :

- a) le paragraphe 6(1);
- b) le paragraphe 36(1).

3. The English version of the following provisions is amended by striking out "facsimile transmission" and by substituting "fax":

- (a) subsection 6(2);
- (b) subsection 8(2);
- (c) subsection 17(2);
- (d) paragraph 19(2)(m);
- (e) subsection 29(2);
- (f) paragraph 31(2)(m);
- (g) subsection 36(2);
- (h) subsection 39(2);
- (i) paragraphs 72(2)(b) and (3)(b).

4. The following provisions are amended by adding "or (2.1)" after "subsection 16(2)":

- (a) subsection 8(1);
- (b) subsection 39(1).

5. (1) Section 40 is renumbered as subsection 40(1).

(2) The following is added after subsection 40(1):

(2) The following terms and conditions apply to the placement of a child with an approved applicant under subsection 44(1) of the Act:

- (a) the child shall be educated according to law;
- (b) the applicant is responsible for the well-being of the child physically, mentally and morally in all respects as if the child were the natural child of the applicant;
- (c) the applicant shall permit access by the Director or his or her designate under the direction of the Director to the child and to the home of the applicant before the adoption at any reasonable time;
- (d) the applicant shall, without delay, notify the Director or his or her designate in the case of severe illness or accident of the child;
- (e) the applicant shall, without delay, notify the Director or his or her designate in the case of a change of address of the applicant.

3. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression de «facsimile transmission» et par substitution de «fax» :

- a) le paragraphe 6(2);
- b) le paragraphe 8(2);
- c) le paragraphe 17(2);
- d) l'alinéa 19(2)m);
- e) le paragraphe 29(2);
- f) l'alinéa 31(2)m);
- g) le paragraphe 36(2);
- h) le paragraphe 39(2);
- i) les alinéas 72(2)b) et (3)b).

4. Les dispositions suivantes sont modifiées par insertion de «ou (2.1)» après «paragraphe 16(2)» :

- a) le paragraphe 8(1);
- b) le paragraphe 39(1).

5. (1) L'article 40 devient le paragraphe 40(1).

(2) Le même article est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Les conditions suivantes s'appliquent au placement d'un enfant auprès d'un demandeur dont le nom figure sur la liste des demandes approuvées en vertu du paragraphe 44(1) de la Loi :

- a) l'enfant doit être éduqué selon la loi;
- b) le demandeur est responsable du bien-être de l'enfant sur les plans physique, mental et moral comme si celui-ci était son enfant naturel;
- c) le demandeur doit permettre au directeur ou au délégué de celui-ci d'avoir accès à son foyer et à l'enfant à toute heure convenable avant que l'adoption n'ait lieu;
- d) le demandeur doit immédiatement aviser le directeur ou son délégué si l'enfant est gravement malade ou subit un accident sérieux;
- e) le demandeur doit immédiatement aviser le directeur ou son délégué de tout changement d'adresse.

(3) Notice under paragraph (2)(d) or (e) may be by any method and may be oral or in writing, but where oral notice is given it must be followed by written notice as soon as is reasonably practicable.

6. (1) Subsection 64(1) is amended by striking out "subsection 66(1)" and by substituting "subsection 66(3)".

(2) Subsection 64(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The Registrar may grant the request for registry information, subject to receipt of the consent required under subsection 66(3) of the Act, where the Registrar is satisfied that

- (a) the person making the request is the adopted person or a natural parent of the adopted person; and
- (b) the adopted person has attained the age of majority.

(3) Subsection 64(5) is amended by

- (a) striking out "subsection 66(1)" in that portion preceding paragraph (a) and by substituting "subsection 66(3)"; and**
- (b) striking out "subsection 66(2)" in paragraph (a) and by substituting "subsection 66(4)".**

7. (1) Subsection 65(1) is amended by striking out "subsection 66(2)" and by substituting "subsection 66(4)".

(2) Paragraph 65(2)(b) is repealed and the following is substituted:

- (b) when the search is terminated and whether the Registrar will disclose, under subsection 66(4) of the Act, the registry information requested.

(3) Les avis prévus aux alinéas (2)d) et e) peuvent être donnés par quelque méthode que ce soit, oralement ou par écrit. Cependant, tout avis oral doit être suivi d'un avis écrit dès que possible.

6. (1) Le paragraphe 64(1) est modifié par suppression de «paragraphe 66(1)» et par substitution de «paragraphe 66(3)».

(2) Le paragraphe 64(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Sous réserve de la réception du consentement exigé par le paragraphe 66(3) de la Loi, le registraire peut accorder la demande de communication de renseignements déposés s'il est convaincu :

- a) d'une part, que l'auteur de la demande est l'adopté ou l'un des parents naturels de l'adopté;
- b) d'autre part, que l'adopté a atteint l'âge de la majorité.

(3) Le paragraphe 64(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) suppression de «paragraphe 66(1)», dans le passage qui précède l'alinéa a), et par substitution de «paragraphe 66(3)»;**
- b) suppression de «paragraphe 66(2)», à l'alinéa a), et par substitution de «paragraphe 66(4)».**

7. (1) Le paragraphe 65(1) est modifié par suppression de «paragraphe 66(2)» et par substitution de «paragraphe 66(4)».

(2) L'alinéa 65(2)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) lorsqu'il est mis fin à l'enquête; dans ce cas, il lui indique également s'il divulguera, en vertu du paragraphe 66(4) de la Loi, les renseignements déposés dont la communication est demandée.

(3) Subsection 65(4) is amended by

- (a) striking out "subsection 66(2)" in paragraph (a) and by substituting "subsection 66(3)"; and**
- (b) striking out "subsection 66(2)" in paragraph (b) and by substituting "subsection 66(4)".**

(4) Subsection 65(5) is amended by striking out "subsection 66(2)" and by substituting "subsection 66(3)".

8. Section 75 is repealed and the following is substituted:

75. After an order is made under Part I of the *Child and Family Services Act* placing a child in the permanent custody of the Director of Child and Family Services or an application is made under Part II of the *Child and Family Services Act* for an order that a child be placed in the permanent custody of the Director of Child and Family Services, the Director of Child and Family Services shall

- (a) in writing notify the Director of Adoptions of the order or application; and**
- (b) where the parent wishes to request that his or her child be placed with a particular person under subsection 18(5) of the Act, complete a form approved by the Director of Adoptions for that purpose and provide the form to the Director of Adoptions.**

9. Schedule B is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

(3) Le paragraphe 65(4) est modifié par :

- a) suppression de «paragraphe 66(2)», à l'alinéa a), et par substitution de «paragraphe 66(3)»; et**
- b) suppression de «paragraphe 66(2)», à l'alinéa b), et par substitution de «paragraphe 66(4)».**

(4) Le paragraphe 65(5) est modifié par suppression de «paragraphe 66(2)» et par substitution de «paragraphe 66(3)».

8. L'article 75 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

75. Après qu'une ordonnance rendue en vertu de la partie I de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* lui a confié la garde permanente d'un enfant ou qu'une requête est présentée en vertu de la partie II de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* en vue de lui confier une telle garde, le directeur des services à l'enfance et à la famille :

- a) avise par écrit le directeur des adoptions de l'ordonnance ou de la requête;**
- b) si le père ou la mère désire demander que son enfant soit placé auprès d'une personne désignée en vertu du paragraphe 18(5) de la Loi, remplit la formule approuvée par le directeur des adoptions à cette fin et la lui remet.**

9. L'annexe B est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

SCHEDULE**1. Form 12 is amended by repealing section 6 and by substituting the following:**

6. No agreement or arrangement exists by which consideration is passing to or from the Petitioner or joint Petitioners in respect of the adoption of
(given name(s) of child or person)

OR

The terms of the agreement or arrangement referred to in the petition by which consideration is passing to or from the Petitioner or joint Petitioners in respect of the adoption of
are as follows: (given name(s) of child or person)

7. Marked as Exhibit "B" to this affidavit is the document (*or* are the documents) relating to the agreement or arrangement referred to in section 6 of this affidavit.

2. Form 13 is amended by**(a) repealing sections 4 and 5 and by substituting the following:**

4. An agreement or arrangement exists by which consideration is passing to or from the Petitioner (*or* joint Petitioners) in respect of the adoption of
(given name(s) of child or person)

(b) striking out "TO: (Insert name and address of each person to be served)" and by substituting "TO: (Insert name and address of each person to be served, if applicable)".

ANNEXE

1. La formule 12 est modifiée par abrogation de l'article 6 et par substitution de ce qui suit :

6. Aucun accord ni aucune entente ne prévoit que le requérant (*ou* les requérants) doit (doivent) fournir ou recevoir une contrepartie relativement à l'adoption de
[prénom(s) de l'enfant ou de la personne]

OU

Les modalités de l'accord ou de l'entente prévoyant que le requérant (*ou* les requérants) doit (doivent) fournir ou recevoir une contrepartie relativement à l'adoption de sont les suivantes :
[prénom(s) de l'enfant ou de la personne]

7. Est (Sont) annexé(s) au présent affidavit sous la cote «B» le(s) document(s) relatif(s) à l'accord ou à l'entente visé à l'article 6 du présent affidavit.

2. La formule 13 est modifiée par :**a) abrogation des articles 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :**

4. Un accord ou une entente prévoit que le requérant (*ou* les requérants) doit (doivent) fournir ou recevoir une contrepartie relativement à l'adoption de
[prénom(s) de l'enfant ou de la personne]

b) suppression de «DESTINATAIRES : (Insérer le nom et l'adresse des personnes qui doivent recevoir signification de la requête)» et par substitution de «DESTINATAIRES : (Insérer le nom et l'adresse des personnes qui doivent recevoir signification de la requête, le cas échéant.)».

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT**

R-051-2001

2001-03-08

**MILL RATE ESTABLISHMENT
ORDER (2000), NO. 2**

The Minister of Finance, under subsection 75(1) of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The general mill rates and the education mill rate established under this order apply to the 2000 calendar year.
2. The following general mill rates are established for the following property classes in the general taxation area:

<u>Property Class</u>	<u>General Mill Rate</u>
Class 3	10.69 mills
Class 4	10.69 mills
Class 5	21.88 mills
All other	2.68 mills

3. The education mill rate for all assessed property in the general taxation area is 2.47.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE
COUNCIL ACT**

R-052-2001

2001-03-08

**INDEMNITIES, ALLOWANCES
AND EXPENSE REGULATIONS,
amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Legislative Assembly Board of Management, under section 43 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, orders as follows:

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**

R-051-2001

2001-03-08

**ARRÊTÉ N° 2 ÉTABLISSANT LES
TAUX DU MILLIÈME POUR
L'ANNÉE 2000**

Le ministre des Finances, en vertu du paragraphe 75(1) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Les taux du millièème général et le taux du millièème scolaire, établis en vertu du présent décret, s'appliquent à l'année civile 2000.
2. Sont établis les taux du millièème général pour les catégories suivantes de propriétés situées dans la zone d'imposition générale :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièème général</u>
Catégorie 3	10,69
Catégorie 4	10,69
Catégorie 5	21,88
Autres	2,68

3. Le taux du millièème scolaire pour les propriétés évaluées dans la zone d'imposition générale est de 2,47.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET
LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-052-2001

2001-03-08

**RÈGLEMENT SUR LES INDEMNITÉS,
LES ALLOCATIONS ET LES
DÉPENSES—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie de l'Assemblée législative, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Section 6 of the *Indemnities, Allowances and Expense Regulations*, established by regulation numbered R-101-99, is amended by striking out "\$15,000" and by substituting "\$17,000".

1. L'article 6 du *Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses*, pris par le règlement n° R-101-99, est modifié par suppression de «15 000 \$» et par substitution de «17 000 \$».

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2001©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2001©
